

обсудити їх с "колегами", уловлюється не осушествившись раніше. Желание проявить свои приобретенные знания в спонтанной устной речи. Участие в данной игре способствует формированию у студентов уверенности в себе, в своих силах, дает им возможность самоутверждения. Его можно рассматривать и как своеобразную "репетицию" перел выступлений на реальной международной научной конференции. При отборе кандидатур из числа студентов для участия в научных конференциях, проводимых за рубежом, деканы факультетов ХНУ имени В.Н. Каразина всердла учитывают рекомендации преподавателей кафедры английского языка, поэтому студенты, претендующие на участие в этих конференциях, заинтересованы в том, чтобы во время игры продемонстрировать свои лингвистические и творческие способности. Таким образом, данная ролевая игра способствует повышению мотивации и интереса к иностранному языку.

В ходе проведения ролевой игры у студентов возникает деловой азарт, повышается эмоциональность восприятия информации. Игровая обстановка помогает преодолеть психологический барьер, часто возникающий у студентов на обычных занятиях при необходимости выражать свои мысли на иностранном языке, стимулирует активность участников. Создание непринужденной обстановки способствует возникновению у студентов психологической раскованности, обеспечивает условия для того, чтобы студенты могли проявить свои творческие способности в полной мере.

К числу достоинств данной ролевой игры можно отнести и то, что она является коллективным творчеством всей группы, при котором успех каждого приносит моральное удовлетворение всем остальным и является стимулом их деятельности.

В условиях ролевой игры вырабатываются не только речевые умения и навыки, но и умение коллективно работать над общей задачей, быстро ориентироваться в изменяющейся обстановке, что так необходимо будущему специалисту. Приобретенные навыки окажутся полезными в его будущей профессиональной деятельности, помогут ему стать активным участником любых научных конференций.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кобзарь Е.И., Лешнева Н.А. Деловое общение. Конференции, встречи, переговоры. Пособие по овладению и развитию навыков ведения дискуссии на английском языке. — Харьков: Торсинг, 1998. — 72 с.

ХРОНІКА

ПЕРШІ КАРАЗІНСЬКІ СТУДЕНТСЬКІ ЧИТАННЯ

23 жовтня 2001 р. Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна став місцем проведення Міжнародної наукової студентської конференції "2001 рік — рік мов: латина, мова, комунікація, культура в світлі нових парадигм знань". У роботі конференції взяли участь 205 осіб, з них 182 студенти й 23 викладачі. Було зроблено 67 доповідей з проповідних галузей мово-, літературо- та перекладознавства. Вперше у конференції, що присвячено проблемам мови, взяли участь студенти неможливих факультетів, а саме історичного та фізико-технічного факультетів Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна. У восьми секціях конференції працювало понад 100 студентів з України, Росії та Китаю. На конференції були представлені такі вузи, як Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна, Харківський державний педагогічний університет ім. Г.С. Сковороди, Харківський державний інститут "Народна Українська Академія", Луганський державний педагогічний університет, Азовський регіональний інститут управління при Запорізькому державному університеті (м. Бердянськ), Белгородський державний університет (Росія), Харківський педагогічний університет (Китай). Проведена велика робота з підготовки до конференції. До початку конференції було опубліковано її матеріали, які включають тези 67 доповідей.

Пенарне засідання викрив проєктор з наукової роботи професор І.І. Залюбовський, який зазначив, що студентська наукова конференція подібного рівня проходить вперше. Декан факультету іноземних мов доцент В.Г. Пасінок підкреслює, що читання викривають низку конференцій, присвячених 200-річчю Харківського національного університету і носить ім'я його засновника — В.Н. Каразіна. На пенарному засіданні з доповідями по матеріалам кандидатських дисертацій виступили молоді науковці кафедри англійської філології О.О. Черновол-Ткаченко та Ю.Ю. Шамарева.

Ця наукова студентська конференція має велике значення: 2001 рік оголошено ЮНЕСКО роком мов. До того ж факультету іноземних мов минулого року виповнилося 70 років, тому ця конференція — це ще й свято.

На конференції працювало 8 секцій: "Філологія та діалог культур", "Мова як функціональна система в антропоцентричній картині світу", "Перекази та міжнародна комунікація", "Проблеми дискурсу", "Методика викладання іноземних мов", "Система мови і семантики", "Проблеми прагматики", "Проблеми стилістики". Багато цікавих доповідей було заслухано на секційних засіданнях. Так, на секції "Методика викладання іноземних мов" Ю.Чурилова (Харків) запропонувала використовувати під час уроків музичні твори, оскільки музика репрезентує культуру країни, мову якої вивчають, а також активно сприйманні матеріалу О.Палкіна (Луганськ) підкреслила важливість обговорення оповідань, казок та легенд для формування навичок розмовної мови, а для усунення формування страху у дитини висмілює помилки зробити "голдину", вильну від

В І С Н И К
ХАРКІВСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ім. В.Н. Каразіна

ISSN 0453-8048

№ 536



2001

ISSN 0453-8048

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

**В І С Н И К
ХАРКІВСЬКОГО
НАЦІОНАЛЬНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ**

№ 536

СЕРІЯ
РОМАНО-ГЕРМАНСЬКА
ФІЛОЛОГІЯ

Харків
КОНСТАНТА
2001

відносно всіх категорій) та повноцінні узагальнення щодо ознак такого вживання.

ЛІТЕРАТУРА

1. Ковальчук Н. М. Ієрархія засвоєння англійських прийменників // Вісник Харк. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. – 2000. – №500. – С.346-350. 2. Ковальчук Н. Н. Методическа типологія предлогів англійського языка // Вісник Харк. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. – 1999. – №424. – С.54-58. 3. Kovalchuk N. An active approach to teaching prepositions within the new university English Language Curriculum // Прагматика та поза її межами. Друга міжнародна конференція дослідників англійської мови. – Харків: ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2001. – С.22-24.

РАЗВИТИЕ У СТУДЕНТОВ НАВЫКОВ ВЕДЕНИЯ НАУЧНОЙ ДИСКУССИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ ПОСРЕДСТВОМ РОЛЕВОЙ ИГРЫ “НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ”

Кобзарь Е. И., Левинсва Н. А. (Харьков)

Ролевая игра признана зарубежными и отечественными педагогами высокоэффективным методом обучения устной иноязычной речи. Преподаватели кафедры английского языка Харьковского национального университета им. В. Н. Каразина при обучении студентов неязыковых факультетов усложняют процесс по мере возрастания их сложности. Так как ролевые игры используются преподавателями кафедры постоянно, студенты уже с самых первых занятий привыкают к этому виду работы и с большим интересом принимают участие в игровой деятельности. Ролевая игра “Научная конференция”, разработанная нами, проводится ежегодно во всех студенческих группах 2-3 курсов неязыковых факультетов (в зависимости от учебного плана факультета: т. е. на тех факультетах, где английский язык изучается 2 года, данная игра проводится на 2 курсе, а там, где 3 года — на 3 курсе).

Данная игра включает три этапа: подготовительный, игровой и заключительный. Подготовительный этап предусматривает введение лексико-грамматического материала (общенаучная лексика и речевые образцы по темам: “Ведение конференции”, “Вопросы к докладчикам”, “Ответы на вопросы”, “Выражение мнений” (согласие, одобрение, несогласие, сомнение и т.п.), “Высказывание замечаний”, “Формулировка выводов” и его отработку в процессе выполнения комплекса упражнений, включенных в разработанное нами учебно-методическое пособие по проведению данной игры [1:29].

В связи с тем, что объем лексико-грамматического материала по теме: “Научная конференция” очень велик (что обусловлено многогранностью темы), а на неязыковых факультетах на изучение иностранного языка учебным планом отводится только 2-4 часа в неделю, подготовительный этап охватывает практически весь семестр. На каждом занятии для усвоения лексики и отработки речевых образцов отводится 20-25 минут. Для удобства работы весь лексико-грамматический материал, предлагаемый для усвоения на подготовительном этапе, разбит на блоки, каждый из которых содержит такие разделы: “Topical Words and Key Expressions”, “Speech Patterns”, “Ex-

ercises". Работа по закреплению и активизации лексики и развитию навыков ведения диалога проводится в процессе выполнения подстановочных (по таблицам), вопросо-ответных, трансформационных упражнений, а также упражнений на составление коротких диалогов, моделирующих микроситуации, и т.п. Большинство упражнений предусматривает работу в парах. Из-за присутствия творческого элемента такие упражнения никогда не превращаются в механическое повторение и вызывают интерес у студентов.

Обучение диалогической речи начинается с микродиалога, в основе которого лежит учебно-речевая ситуация, основные компоненты которой и уровни развернутости могут варьироваться. Студенты овладевают разными типами диалогов на основе сложной системы навыков и умений говорения, обусловленных лингвистическими и психологическими особенностями диалогической речи. Эти навыки начинают формироваться у студентов в процессе подготовки и проведения менее сложных ролевых игр (например: "My Family", "University", "My Speciality" и т.п.). Затем они развиваются на подготовительном этапе ролевой игры "Scientific Conference" во время составления диалогов разных функциональных типов: запрос информации, обмен впечатлениями и идеями, дискуссия, устранение разногласий и т.п.

Для развертывания диалога важное значение имеет инициативная реплика, она является и изначальным речевым стимулом, и носителем темы. Реакция партнера будет тематически согласованной, но точно прогнозировать его реплику невозможно. Эта непредсказуемость приближает учебный диалог к реальному. При этом важно и то, что в таких упражнениях реакция студентов на реплику не программируется, они сами создают содержание высказывания и выбирают форму его выражения, опираясь на усвоенный ранее материал. При выполнении данных упражнений студенты овладевают различными видами реплик (запрос дополнительной информации, уточнение, выражение своего отношения, ассоциативная реакция) и тренируются в употреблении всего их многообразия в различной сочетаемости, что характерно для естественной беседы. Реплики в естественном диалоге не всегда соотносятся между собой как вопрос – ответ. При реальном общении партнеры могут отвечать на утверждение развернутым высказыванием. Мы применяем различные по коммуникативной структуре репликовые упражнения: утверждение – вопрос (ответная реплика выражает удивление, сомнение, уточнение и т.п.), утверждение – утверждение (ответная реплика выражает подтверждение, согласие и т.п.), утверждение – отрицание (ответная реплика выражает опровержение, несогласие и т.п.), побуждение – повествование.

Используемые нами упражнения нацелены на формирование и развитие у студентов способности к конструированию не только отдельных

Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна № 536

высказываний, но и связи предложений, содержащей стимул для дальнейшего ведения диалога, а также формирование способности к творческой импровизации в рамках заданной игровой роли и готовности к включению в реальную коммуникацию.

Мы рассматриваем овладение навыками диалогической речи не как усвоение студентами набора стандартных реплик, а как активную речевысказательную деятельность, включающую восприятие и анализ информации, полученной от собеседника, адекватную речевую реакцию на реплику партнера, контроль за правильностью языковой формы, используемой для выражения собственных мыслей, прогнозирование высказываний партнера. Практика показывает, что применение данной ролевой игры способствует развитию у студентов навыков и умений ведения диалога: возрастает объем высказываний и темп речи, диалогические единицы становятся более разнообразными, повышается инициативность студентов, эмоциональность высказываний и т.п.

В нашем учебно-методическом пособии устные упражнения предполагаются в строгой последовательности с учетом нарастания трудностей при продумывании речи с тем, чтобы каждое последующее упражнение основывалось на умениях и навыках, приобретенных после выполнения предшествующих упражнений. Так как данная ролевая игра проводится на заключительном этапе обучения английскому языку и рассчитана на студентов, уже овладевших основным грамматическим материалом, предусмотренным учебной программой, подготовительные устные упражнения не содержат нового грамматического материала и предполагают повторение материала, уже усвоенного студентами. Так, ряд упражнений предназначен для повторения таких важных разделов грамматики, как порядок слов вопросительного предложения, типы вопросов, модальные глаголы, страдательный залог, причастия.

Вся серия разработанных нами устных упражнений направлена не только на усвоение лексики и речевых образцов, но и на тренировку восприятия на слух, развитие умения быстро реагировать на вопросы. Результатом такой целенаправленной активизации языкового материала и постоянной тренировки ведения неподготовленного диалога является готовность студентов к включению в реальную речевую ситуацию.

Деятельность студентов в процессе ролевой игры включает черты их будущей профессиональной деятельности. В настоящее время в международных научных конференциях часто принимают участие студенты старших курсов, ведущие научно-исследовательскую работу. Такие конференции проводятся на английском языке, поэтому для студентов важно умение вести научно дискуссии на этом языке.

Проведение ролевой игры "Научная конференция" позволяет вывести студентов на этап спонтанного высказывания, использования английского языка как средства общения. В ходе ролевой игры студенты вступают в полемику, отстаивают свою точку зрения, приводят аргументы, обмениваются информацией.

В данной ролевой игре участвуют все студенты группы, каждый из которых получает роль. При распределении ролей мы всегда учитываем не только лингвистические способности каждого студента, но и его индивидуально-психологические особенности, деловые качества. Роли разработаны дифференцированно для сильных в языковом отношении и слабых студентов. "Ответственную" роль (например, роль "председателя конференции") мы поручаем студенту, который обычно проявляет активность и в других видах аудиторной деятельности, стремится говорить, как только получает такую возможность. Поручение такому студенту главной роли удовлетворяет его потребность в самовыражении, и он прилагает все усилия для того, чтобы исполнить свою роль как можно лучше. Студенту, который по своему характеру медлителен и неразговорчив, мы поручаем роль, требующую длительного говорения. По нашим наблюдениям, бессмысленно пытаться заставить "разговориться" на иностранном языке студента с замедленной реакцией, который вообще мало говорит и на родном языке, что обусловлено его врожденным типом темперамента. Мы стремимся к тому, чтобы добиться от студента совершенства исполнения роли на иностранном языке, а не к тому, чтобы изменить его личность.

Во время проведения ролевой игры каждый студент получает карточку с указанием его роли, коммуникативной задачи и конкретной цели, но без указания языковых средств, необходимых для ее достижения. Например, один из студентов получает роль "председателя конференции". В его обязанности входит: открыть конференцию, объявить ее повестку дня, пожелать плодотворной работы участникам конференции, предоставить слово докладчикам, следить за регламентом, предлагать высказаться оппонентам и т.п. "Председатель" исполняет свою роль, опираясь на лексико-грамматический материал, усвоенный ранее. "Докладчики" готовят свои сообщения заранее. Их задача — не только донести информацию до слушателей, но и ответить на любые вопросы участников конференции, отстаивать свое мнение, доказать правоту того или иного положения. Цель оппонентов — высказывание противоположных мнений, аргументированное выражение сомнения и несогласия с "докладчиком".

Выбор темы для проведения данной ролевой игры зависит от конкретных условий. Чаще всего в повестку дня "Конференции" включались темы курсовых работ, что позволяло студентам проверить правильность своих выводов, увидеть сильные и слабые стороны своей работы, определить

направления дальнейшей работы. Темой конференции может также стать любая волнующая студентов проблема. Например, в одной из групп радиологического факультета (специальность "биофизика") нами была проведена конференция на тему: "Наркотики. Их влияние на человека". Эта тема представляет интерес для всех студентов, независимо от их специальности. Часть материала для обсуждения была предложена преподавателем, студенты также приняли активное участие в сборе материала для докладов. Дискуссия проходила оживленно, обсуждались влияние различных наркотиков на человека и последствия их регулярного употребления, приводились статистические данные, рассматривались законы, запрещающие употребление наркотиков.

В ходе игры студенты всегда творчески используют знания, приобретенные на подготовительном этапе, самостоятельно выбирают соответствующие лексические и грамматические средства. В процессе такой работы студенты развивают умения и навыки владения иностранным языком как средством общения.

Важную роль в повышении эффективности учебного процесса играет и заключительный этап — обсуждение итогов игры, оценка речевой деятельности студентов. При этом в первую очередь оценивается инициативность участников ролевой игры, их активность в речевом общении, затем — лексико-грамматические средства, использованные ими. На заключительном этапе студенты сами исправляют типичные ошибки, допущенные в процессе игры.

По нашим наблюдениям, студенты не осознают обучающий характер ролевой игры, что позволяет создать атмосферу раскованности и непринужденного иноязычного общения. Психологами установлено, что положительный эмоциональный фон способствует запоминанию учебного материала. И мы каждый раз убеждаемся в этом в ходе проведения данной ролевой игры. Для преподавателя ценным является возможность руководить ходом ролевой игры. Таким образом, педагогическая цель использования ролевой игры в обучении диалогической речи реализуется в имплицитной форме.

Помимо мотивационно-стимулирующей функции, данная игра выполняет ориентирующую функцию, которая дает возможность студентам планировать собственное речевое поведение и предсказывать поведение собеседников. Большое значение имеет и возможность с помощью ролевой игры разрешать противоречия, которые возникают между потребностью студента участвовать в общении на иностранном языке и невозможностью выполнять операции, которые требует такое общение. Благодаря расширению контекста деятельности студентов учитывается их стремление высказать свои мысли,